

# Làm thế nào để lá phiếu của quý vị có giá trị

July 2010

Vietnamese/ Tiếng Việt

Vào ngày bầu cử, quý vị sẽ nhận được hai tờ phiếu: phiếu màu xanh để bầu Hạ viện, và phiếu màu trắng để bầu Thượng viện.

**Nếu lỡ ghi sai xin đừng lo ngại. Quý vị hỏi nhân viên để lấy tờ phiếu khác và làm lại từ đầu.**


## Phiếu màu xanh


### Đánh số vào mỗi ô

Phiếu màu xanh, quý vị phải điền số '1' vào ô bên cạnh tên người được quý vị coi là lựa chọn thứ nhất, điền số '2' vào ô bên cạnh tên người được coi là lựa chọn thứ hai và cứ tiếp tục như vậy, cho đến khi quý vị đã điền đủ các số vào hết các ô.

**Quý vị phải điền đủ số vào từng ô thì phiếu bầu mới được hợp lệ**

Không được đánh dấu ngoặc, điền dấu thập hoặc để ô trống, làm thế là phiếu sẽ bị coi là không hợp lệ.


 **BALLOT PAPER**  
**HOUSE OF REPRESENTATIVES**  
YOUR STATE  
ELECTORAL DIVISION OF  
YOUR ELECTORATE



**Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice.**

<input type="checkbox"/>	4	CANDIDATE A POLITICAL PARTY
<input type="checkbox"/>	6	CANDIDATE B INDEPENDENT
<input type="checkbox"/>	3	CANDIDATE C POLITICAL PARTY
<input type="checkbox"/>	1	CANDIDATE D POLITICAL PARTY
<input type="checkbox"/>	5	CANDIDATE E POLITICAL PARTY
<input type="checkbox"/>	8	CANDIDATE F POLITICAL PARTY
<input type="checkbox"/>	2	CANDIDATE G
<input type="checkbox"/>	7	CANDIDATE H POLITICAL PARTY

**Remember...number every box to make your vote count.**

 **AEC**  
Australian Electoral Commission

LÀM MẪU

Xem mặt sau ➔

## Phiếu màu trắng

### Hai cách bầu

Đối với phiếu màu trắng, quý vị được chọn một trong hai cách bầu như sau:

**Hoặc**

### Trên đường kẻ

Quý vị có thể điền số '1' vào ô trên đường kẻ để bầu cho đảng hoặc nhóm nào quý vị chọn. Làm theo cách này là quý vị cho phép đảng hoặc nhóm đó quyền được xếp thứ tự lựa chọn. Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)

**YOU MAY VOTE IN ONE OF TWO WAYS**

**Either:**

**Above the line**  
By placing the single figure 1 in one and only one of these squares to indicate the voting ticket you wish to adopt as your vote

A POLITICAL PARTY or B POLITICAL PARTY or C POLITICAL PARTY or D 7 POLITICAL PARTY or E POLITICAL PARTY or F POLITICAL PARTY

**Or:**

**Below the line**  
By placing the numbers 1 to 14 in the order of your preference

A POLITICAL PARTY B POLITICAL PARTY C POLITICAL PARTY D POLITICAL PARTY E POLITICAL PARTY F POLITICAL PARTY Ungrouped

CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY CANDIDATE First name PARTY

AEC Australian Electoral Commission

**LÀM MẪU**

**Hoặc là**

### Dưới đường kẻ

Quý vị có thể chọn cách điền vào tất cả các ô ở dưới đường kẻ theo thứ tự ưu tiên do quý vị chọn. Quý vị cần phải điền số '1' vào ô bên cạnh tên của người được quý vị coi là lựa chọn thứ nhất, rồi điền số '2' vào ô bên cạnh tên của người được chọn thứ hai và cứ tiếp tục như vậy cho đến khi đã điền đủ số vào hết tất cả các ô.

**Quý vị phải điền đủ số vào từng ô thì phiếu bầu mới được hợp lệ**

**YOU MAY VOTE IN ONE OF TWO WAYS**

**Either:**

**Above the line**  
By placing the single figure 1 in one and only one of these squares to indicate the voting ticket you wish to adopt as your vote

A POLITICAL PARTY or B POLITICAL PARTY or C POLITICAL PARTY or D POLITICAL PARTY or E POLITICAL PARTY or F POLITICAL PARTY

**Or:**

**Below the line**  
By placing the numbers 1 to 14 in the order of your preference

A POLITICAL PARTY B POLITICAL PARTY C POLITICAL PARTY D POLITICAL PARTY E POLITICAL PARTY F POLITICAL PARTY Ungrouped

6 CANDIDATE First name PARTY 3 CANDIDATE First name PARTY 4 CANDIDATE First name PARTY 7 CANDIDATE First name PARTY 9 CANDIDATE First name PARTY 13 CANDIDATE First name PARTY 74 CANDIDATE First name PARTY 2 CANDIDATE First name PARTY 1 CANDIDATE First name PARTY 8 CANDIDATE First name PARTY 17 CANDIDATE First name PARTY 10 CANDIDATE First name PARTY 5 CANDIDATE First name PARTY 12 CANDIDATE First name PARTY

AEC Australian Electoral Commission

**LÀM MẪU**